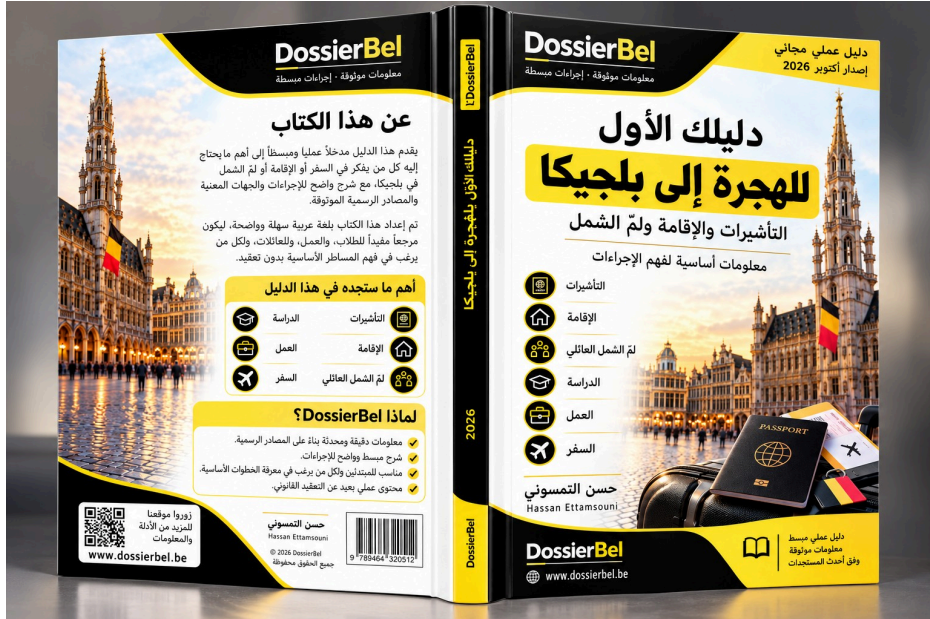


شروط التحميل والاستخدام والاطلاع

الكتاب الرقمي المجاني «الهجرة إلى بلجيكا»



المؤلف: حسن التمسوني — Hassan Ettamsouni

آخر تحديث: 2026 | DossierBel.be

مقدمة

توضح هذه الوثيقة شروط الاطلاع على الكتاب الرقمي المجاني «الهجرة إلى بلجيكا» وتحميله والاحتفاظ به واستخدامه، وحدود طابعه الإعلامي والتوثيقي، وحقوق المؤلف. وترد أدناه المواد الأربع والعشرون بنصها الكامل كما ورد في المحتوى المقدم.

المادة 1 — الموضوع

تهدف هذه الشروط إلى تحديد القواعد المطبقة على الاطلاع على الكتاب الرقمي المجاني المعنون «الهجرة إلى بلجيكا»، الصادر تحت اسم DossierBel، وتحميله والاحتفاظ به واستخدامه.

وتهدف كذلك إلى توضيح الطابع الإعلامي لهذا المنشور وحدوده، وشروط الاستخدام المسموح بها للملف الرقمي، والحقوق المرتبطة بالمصنّف.

تحميل الكتاب مجاني. ولا يُطلب من القارئ أي مقابل مالي للوصول إلى الملف في إطار إتاحتها المجانية. تتعلق هذه الشروط بالكتاب الرقمي حصراً. ولا تشكل في حد ذاتها الشروط العامة لأي خدمة مستقلة محتملة للمرافقة أو للتدبير الإداري للملفات أو للمساعدة أو لأي خدمة أخرى قد تقدّمها DossierBel بشكل منفصل.

المادة 2 — تعريف المنشور واستقلالته

الكتاب منشور مستقل عن السلطات والإدارات والمحاكم البلجيكية.

DossierBel ليس مكتب الأجانب، ولا بلدية، ولا سفارة، ولا قنصلية، ولا محكمة، ولا سلطة إدارية بلجيكية مختصة بإصدار التأشيرات أو بطاقات الإقامة أو أذون الإقامة.

يُستخدم اسم DossierBel لتعريف المنشور وبيئة نشره. ولا يجوز تفسيره على أنه يدل على انتماء أو تمثيل أو تفويض أو ترخيص من أي إدارة أو سلطة عمومية بلجيكية.

لا يجوز افتراض أن أي سلطة عمومية أو إدارة أو محكمة أو مؤسسة رسمية قد صادقت على محتوى هذا المنشور أو وافقت عليه أو اعتمدته، ما لم يُنصّ على خلاف ذلك صراحةً وبشكل قابل للتحقق.

المادة 3 — الطابع الإعلامي والتوثيقي للكتاب

يُقدّم الكتاب لأغراض إعلامية وتوثيقية وتعليمية حصراً.

ويهدف إلى عرض وشرح جوانب مختلفة من الإجراءات والقواعد المتعلقة، على وجه الخصوص، بالهجرة والإقامة والتأشيرات والتجمع العائلي وغيرها من المسائل ذات الصلة في بلجيكا، بأسلوب ميسر.

لا يشكل محتوى الكتاب قراراً إدارياً، ولا حكماً قضائياً، ولا تعليمات رسمية موجهة إلى القارئ، ولا ضماناً لنتيجة أي إجراء. لا تُنشئ قراءة الكتاب أو تحميله في حد ذاتهما وكالة أو تمثيلاً أو مهمة استشارة قانونية فردية أو التزاماً بتحقيق نتيجة تجاه القارئ.

المادة 4 — انتفاء الاستشارة القانونية الشخصية

المعلومات الواردة في الكتاب ذات طابع عام.

ولا تشكل تحليلاً فردياً للوضعية الشخصية أو العائلية أو الإدارية أو المهنية أو الطبية أو القانونية لقارئ بعينه.

قد تُنتج القاعدة العامة آثارًا مختلفة بحسب الظروف الملموسة لكل ملف، والوثائق المتوفرة، ووضعية مقدّم الطلب، وجنسيته، ووضعه القانوني، والقرارات السابقة، والآجال المطبّقة، وعناصر الإثبات، ومتطلبات السلطة المختصة. لذلك لا ينبغي للقارئ أن يعتبر محتوى الكتاب رأيًا قانونيًا شخصيًا أو تعليمات كافية وحدها لاتخاذ قرار مهم يخص وضعيته الخاصة.

عندما تستدعي وضعية ما تحليلًا قانونيًا فرديًا، يُدعى القارئ إلى استشارة محامٍ أو مهني مؤهل قانونيًا، وكذلك السلطة الإدارية المختصة عند الاقتضاء.

المادة 5 — انتفاء ضمان النتيجة

لا يضمن هذا المنشور الحصول على:

تأشيرة؛

بطاقة إقامة؛

تجمع عائلي؛

إذن بالدخول أو الإقامة؛

قرار إيجابي من مكتب الأجانب أو بلدية أو مركز قنصلي أو محكمة أو أي سلطة أخرى؛

ولا قبول ملف بعينه.

يعود القرار المتعلق بأي طلب حصراً إلى السلطة المختصة وفق القواعد المعمول بها وقت دراسة الطلب.

ولذلك فإن وصف إجراء أو وضعية ما في الكتاب لا يعني أن نتيجتهما ستكون واحدة لجميع مقدّمي الطلبات.

المادة 6 — تطوّر القوانين والإجراءات والممارسات الإدارية

القواعد المتعلقة بالهجرة والإقامة والتأشيرات والتجمع العائلي قابلة للتغيّر.

قد تطرأ تعديلات تشريعية أو تنظيمية أو قضائية أو إدارية أو إجرائية بعد تحرير الكتاب أو نشره.

كما قد تتطور بعض الممارسات الإدارية دون أن يُدرج كل تعديل فوراً في نسخة سابقة من الكتاب.

يجب على القارئ، قبل القيام بأي إجراء مهم، التحقق من القواعد المعمول بها حالياً ومن المعلومات التي تنشرها السلطات المختصة، والحصول عند الحاجة على رأي مهني يلائم وضعيته.

يُعدّ تاريخ التحقق من المعلومات والمصادر المذكور في الكتاب مرجعاً زمنياً، ولا يجوز تفسيره على أنه ضمان للصلاحيّة الدائمة لكل معلومة.

المادة 7 — دقة المعلومات ونطاقها

تُبذل جهود معقولة في البحث عن المعلومات الواردة في المنشور والتحقق منها وعرضها.

غير أنه لا يمكن لأي منشور عام أن يضمن بقاء كل معلومة كاملة أو دقيقة أو قابلة للتطبيق أو دون تغيير في جميع الحالات الفردية وفي كل وقت.

للأمثلة والشروح والرسوم التوضيحية والتعليقات والملخصات الواردة في الكتاب غاية تفسيرية، ولا يجوز تفسيرها على أنها قرارات أو تعليمات رسمية.

عندما تتعارض معلومة رسمية لاحقة مع معلومة عامة واردة في نسخة سابقة من الكتاب، يجب على القارئ الرجوع إلى القواعد والمعلومات المعمول بها رسميًا وقت قيامه بالإجراء.

المادة 8 — المصادر والمراجع الخارجية

عندما يشير الكتاب إلى نصوص قانونية أو تنظيمية أو قرارات أو إدارات أو مصادر خارجية، فإن هذه الإشارات تُقدّم لغرض توثيقي وإعلامي.

لا يعني ذكر إدارة أو موقع رسمي أو مصدر خارجي أن هذه الإدارة أو هذا المصدر يوافق على الكتاب أو على DossierBel.

قد يقوم المسؤولون عن المواقع الخارجية بتعديل محتواها أو نقله أو حذفه.

يظل القارئ مسؤولاً عن التحقق من النسخة المعمول بها حاليًا لأي نص أو معلومة رسمية عندما يعتزم القيام بإجراء ما.

المادة 9 — التحميل المجاني

يُتاح الكتاب مجاناً للعموم في إطار سياسة النشر التي يحددها مؤلفه ونشره أو مؤرّعه.

يجوز للقارئ تحميل الملف والاحتفاظ به لاستخدامه الشخصي، في حدود ما تنص عليه هذه الشروط والتشريعات المعمول بها.

لا ينقل التحميل المجاني الملكية الفكرية للمصنّف إلى القارئ.

لا يحصل القارئ إلا على حقوق الاستخدام المسموح بها صراحةً بموجب هذه الشروط، وعلى الحقوق الناشئة عن الاستثناءات والقيود التي ينص عليها القانون.

المادة 10 — الاستخدام الشخصي

ما لم يوجد إذن مسبق من صاحب الحقوق أو استثناء قانوني معمول به، يجوز للقارئ الاطلاع على الكتاب والاحتفاظ به في شكل رقمي واستخدامه لأغراض شخصية وغير تجارية.

ويجوز للقارئ أيضاً استخدام المحتوى في حدود الاستثناءات التي ينص عليها قانون حق المؤلف البلجيكي.

يجب أن يحترم أي استخدام مسموح به سلامة المصنّف، وألا يوحي بأن المحتوى صادر عن سلطة عمومية أو أنها صادقت عليه.

المادة 11 — حظر النسخ وإعادة التوزيع والإتاحة للعموم

مع مراعاة الاستثناءات التي ينص عليها القانون ودون المساس بالحقوق المعترف بها قانوناً للمستخدمين، يُحظر دون إذن مسبق من صاحب الحقوق، ولا سيما:

إعادة بيع الملف أو تحقيق مقابل مباشر منه؛

إتاحة الملف كاملاً للعموم على موقع إلكتروني أو منصة أو منتدى أو فضاء للتحميل؛

نشر الملف كاملاً في مجموعة أو قناة أو مجتمع على الإنترنت عندما يشكل هذا النشر إتاحةً للعموم؛

إعادة توزيع الملف أو نشره على شبكات التواصل الاجتماعي أو المنصات الرقمية؛

إدراج الكتاب كاملاً في منشور آخر أو منتج آخر؛

حذف أو إخفاء الإشارات المتعلقة بالمؤلف أو بالحقوق أو بتعريف المصنّف؛

تعديل المصنّف أو تحويله أو اقتباسه أو ترجمته بهدف إعادة نشره دون إذن، عندما لا يكون هذا الاستخدام مشمولاً باستثناء قانوني؛

الاستغلال التجاري للمصنّف أو لنسخة جوهريّة منه دون إذن.

يهدف هذا الحظر خصوصاً إلى منع أخذ ملف يقدّمه صاحبه مجاناً ثم استغلاله أو إعادة بيعه أو إعادة نشره أو توزيعه كما لو كان محتوى مملوكاً بحرية لأي شخص.

المادة 12 — الاقتباس والاستثناءات المنصوص عليها قانوناً

لا تلغي هذه الشروط ولا تقيد الاستثناءات على حق المؤلف التي ينص عليها التشريع البلجيكي أو قانون الاتحاد الأوروبي متى كانت واجبة التطبيق قانوناً.

عندما يكون الاقتباس أو الاستخدام الجزئي للمصنّف مسموحاً به قانوناً، يجب أن يحترم الشروط التي ينص عليها التشريع المعمول به، وأن يذكر بشكل مناسب، عند الاقتضاء، المؤلف وعنوان المصنّف والمصدر.

لا يجوز تفسير هذه الشروط على أنها تمنح القارئ حقوقاً أوسع من تلك التي ينص عليها القانون.

المادة 13 — الملكية الفكرية

الكتاب، في شكله الأصلي ومتى توافرت الشروط القانونية للحماية، محمي بموجب قانون حق المؤلف المعمول به في بلجيكا.

ووفقاً على وجه الخصوص للمادة XI.165 من قانون القانون الاقتصادي (Code de droit économique)، يتمتع المؤلف بحقوق حصريّة على مصنّفه، ولا سيما في مجال النسخ والاقتباس والترجمة والإبلاغ إلى العموم والتوزيع، مع مراعاة الاستثناءات والقيود التي ينص عليها القانون.

تنشأ حماية حق المؤلف تلقائيًا بمجرد إبداع مصنف أصلي يستوفي الشروط القانونية للحماية، ولا تتوقف من حيث المبدأ على استيفاء أي إجراء إداري.

المؤلف: حسن التمسوني / Hassan Ettamsouni

منشور صادر تحت اسم: DossierBel

تظل جميع الحقوق غير الممنوحة صراحةً للقارئ محفوظة لصاحب الحقوق، وفقًا للتشريع المعمول به.

المادة 14 — الاعتداء على حقوق المؤلف

يمكن أن يتعرض كل من يعتدي على الحقوق المحمية بموجب التشريع المعمول به للتدابير وطرق الطعن التي ينص عليها هذا التشريع.

ووفقًا على وجه الخصوص للمادتين XI.334 و XI.335 من قانون القانون الاقتصادي، يجوز لصاحب الحقوق، متى توافرت الشروط القانونية، أن يطلب على الخصوص وقف الاعتداء وجبر الضرر اللاحق به.

كون الكتاب يُنشر مجانًا لا يعني أن محتواه خالٍ من الحقوق.

تتعلق مجانية الوصول فقط بشروط إتاحة الكتاب، ولا تترتب عليها أي نقل لحقوق المؤلف.

المادة 15 — المسؤولية واستخدام المعلومات

يظل القارئ مسؤولاً عن القرارات والإجراءات التي يتخذها بناءً على المعلومات العامة الواردة في الكتاب.

لا يجوز تفسير أي بند من بنود هذه الشروط على أنه إعفاء عام أو غير محدود من المسؤولية التي قد تقع قانونًا على صاحب المنشور.

في الحدود التي يسمح بها القانون، لا يمكن اعتبار DossierBel وصاحب الحقوق مسؤولين عن قرار اتخذه قارئ بناءً على معلومة عامة من الكتاب وحدها، عندما يتوقف هذا القرار على ظروف شخصية أو وثائق خاصة أو تغيير في القانون أو قرار صادر عن سلطة مستقلة.

لا يهدف هذا البند إلى استبعاد مسؤولية لا يمكن قانونًا استبعادها أو تقييدها.

المادة 16 — توفر الملف والمشاكل التقنية

يُتاح الملف مجانًا في حدود الوسائل التقنية المتوفرة وقت التحميل.

قد تؤثر مؤقتًا على الوصول إلى الملف انقطاعات أو عدم توفر مؤقت أو مشاكل في الاتصال أو أعطال في الاستضافة أو عدم توافق تقني أو تغييرات في المنصة أو أحداث خارجة عن إرادة المسؤول عن المنشور.

متى كان ذلك ممكنًا بشكل معقول، يمكن الإبلاغ عن المشاكل التقنية التي تؤثر على إتاحة الملف عبر عنوان التواصل المذكور في الإشعارات القانونية للموقع.

لا يغيّر عدم توفر التحميل مؤقتًا حقوق المؤلف المرتبطة بالمصنف.

المادة 17 — البيانات الشخصية

لا يجوز تفسير تحميل الكتاب على أنه إذن عام بجمع البيانات الشخصية للقارئ أو استخدامها. عندما تُجمع بيانات شخصية بمناسبة التحميل أو استخدام الموقع، تتم معالجتها وفقًا للتشريع المعمول به في مجال حماية البيانات، ولا سيما اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/679 («اللائحة العامة لحماية البيانات - RGPD»). تُوضَّح المعلومات المتعلقة بهوية المسؤول عن المعالجة، وأغراض المعالجة، وأساسها القانوني، والجهات المتلقية، ومدة الاحتفاظ، وحقوق الشخص المعني، في سياسة الخصوصية المعمول بها. لا يشكل التحميل المجاني للكتاب في حد ذاته موافقةً على تلقي رسائل تجارية. عندما تستند المعالجة إلى الموافقة، يجب أن تستوفي هذه الموافقة الشروط التي ينص عليها التشريع المعمول به.

المادة 18 — انتفاء الانتماء إلى السلطات

لا يجوز تفسير أي بند في الكتاب أو في هذه الشروط على أنه يُنشئ علاقة تمثيل أو وكالة أو انتماء أو شراكة مؤسسية أو تفويض بين DossierBel وأي إدارة أو محكمة أو سفارة أو قنصلية أو أي سلطة عمومية أخرى. كل إشارة إلى سلطة عمومية في الكتاب تهدف فقط إلى تعريف مؤسسة أو اختصاص أو إجراء أو مصدر للمعلومات.

المادة 19 — استخدام اسم المنشور وهويته

لا يجوز استخدام اسم «DossierBel» وعنوان المنشور والعناصر الجرافيكية والتحريرية والتعريفية المرتبطة بالكتاب بطريقة من شأنها إحداث التباس بشأن مصدر المنشور أو مؤلفه أو مؤرعه أو وجود موافقة رسمية عليه. لا يجوز للقارئ أن يقدم نفسه بصفته مؤلفًا أو ناشرًا أو ممثلًا أو شريكًا رسميًا لـ DossierBel لمجرد أنه يحوز الكتاب مجانًا.

المادة 20 — تعديل هذه الشروط

يمكن تحديث هذه الشروط عند الحاجة لمراعاة أي تطور في طريقة عمل الموقع أو في كفاءات نشر الكتاب أو في الإطار القانوني المعمول به. النسخة المعمول بها هي النسخة المنشورة وقت الاستخدام المعني، مع مراعاة الحقوق الآمرة التي لا يمكن المساس بها بتعديل تعاقدية أو بمجرد تعديل لشروط الاستخدام. يُذكر تاريخ التحديث في أعلى هذه الوثيقة.

المادة 21 — البطلان الجزئي

إذا أُعلن بطلان أي بند من هذه الشروط أو عدم مشروعيته أو عدم قابليته للتطبيق من قبل سلطة أو محكمة مختصة، تظل البنود الأخرى سارية في الحدود التي يسمح بها القانون.

ويجب، متى أمكن ذلك قانونًا، تفسير البند المعني أو استبداله بما يقربه قدر الإمكان من غايته المشروعة الأصلية، دون المساس بالقواعد الآمرة المعمول بها.

المادة 22 — القانون الواجب التطبيق

تُفسر هذه الشروط وفقًا للقانون البلجيكي، مع مراعاة الأحكام الآمرة لقانون الاتحاد الأوروبي أو أي قاعدة آمرة أخرى تنطبق على الوضعية المعنية.

لا يترتب على أي بند من هذه الشروط حرمان أي شخص من الحقوق التي لا يجوز له قانونًا التنازل عنها.

المادة 23 — تسوية الصعوبات والنزاعات

في حال وجود صعوبة تتعلق باستخدام الكتاب أو تحميله أو تطبيق هذه الشروط، يُستحسن التواصل مسبقًا مع المسؤول المذكور في الإشعارات القانونية، بهدف الوصول إلى حل ودي متى كان ذلك ممكنًا.

لا يحرم هذا المسعى الودي أي شخص من الحقوق وطرق الطعن التي يعترف لها بها القانون.

عندما يكون اللجوء إلى القضاء ضروريًا، تُحدد المحكمة المختصة وفقًا للقواعد القانونية المعمول بها.

المادة 24 — بدء السريان

تسري هذه الشروط ابتداءً من تاريخ نشرها.

تاريخ بدء السريان: 2026

المؤلف: حسن التمسوني / Hassan Ettamsouni

اسم النشر: DossierBel

الموقع: DossierBel.be

عنوان التواصل: info@dossierbel.be

© DossierBel 2026 — جميع الحقوق محفوظة